118 — 61

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Town of Rockland (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John A Denis — Enumerator. / Recenseur.

Page 1

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify case) / INFIRMITÉ (spécifier le cas)	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Give name of city, town or township, and if in a city, town or village the street and number, if any. If on a farm, the name of province, county and post office.) / Lieu du domicile. (Indiquer le nom de la cité, ville ou village. Et le numéro de la maison, si dans une cité, ville ou village. Si sur une ferme, le nom de la province, du comté et du bureau de poste.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation, s'il y a lieu.	Racial or tribal origin. / Origines selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (farm, fishing, etc.) / Travaillant à son compte (ferme, pêcherie, etc.)	Wage rates (salary or wages) per hour, day, week, month or year. / Montant ou taux (traitement ou salaire) par heure, jour, semaine, mois ou année.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi secondaire ou au métier.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi secondaire ou du métier, s'il y en a.	Date of purchase of last policy. / Date d'émission de la dernière police.	Term of insurance. / Temps d'assurance.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de classe à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education during the past year. / Les frais d'éducation pour l'année dernière.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Simoneau Victor	Albert St	M	Head	M	Septembre	1875	35	Que			French	Canadian	R Catholic	Cutter					Lumber Mill	52		60		600			1000.	60.00	13.00		Yes	Yes	H			
2	1	" Margret	" "	F	Wife	M	February	1874	36	Que			French	Canadian	R Catholic	None																						
3		" Ida	" "	F	Daughter	S	Septembre	1899	11	Ont			French	Canadian	R Catholic	"																	10	"	"	H			
4		" Beatrice	" "	F	" "	S	June	1902	8	Ont			French	Canadian	R Catholic	"																	10	"	"	H			
5		" Arthur	" "	M	Son	S	October	1906	4	Ont			French	Canadian	R Catholic	"																		Yes	Yes	H			
6		" Edward	" "	M	Son	S	October	1908	2	Ont			French	Canadian	R Catholic	"					Farm Labor	40		60										Yes	Yes	H			
7		Beaucage Laura	" "	F	Border	S				Ont			French	Canadian	R Catholic																		Yes	Yes	H			
5	2	Bedard Cyrille	Wallace St	M	Head	M	Febury	1872	39	Que			French	Canadian	R Catholic	Contractor			Yes	Yes	Mill & Factory	52		60		3.00			1.000		13.00		Yes	Yes	H			
9		" Melineau	" "	F	Wife	M	June	1873	38	Ont			French	Canadian	R Catholic															500		26.00		Yes	Yes	H			
10		" Albert	" "	M	Son	S	February	1902	9	Ont			French	Canadian	R Catholic															100		25.00		Yes	Yes	H			
11		" Ida	" "	F	Daughter	S	February	1897	14	Ont			French	Canadian	R Catholic															300		8.00	10	Yes	Yes	H			
12		" Raney	" "	M	Son	S	July	1899	11	Ont			French	Canadian	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
13	3	3 Pazier Ocelova	Wallace St	F	Wife	M	October	1851	59	Que			French	Canadian	R Catholic																			Yes	Yes	H			
14		" Hedrick	" "	M	Son	S	May	1877	34	Ont			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		52		60		400							Yes	Yes	H			
15		" Frank	" "	M	Son	S	April	1878	32	Ont			French	Canadian	R Catholic	Box Tender	1.9.06	No	Yes	No	Rolling Mill	52		70		4.00							Yes	Yes	H			
16		" Arlonta	" "	M	Son	S	March	1894	17	Ont			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		52		60		400			1.000		15.00		Yes	Yes	H			
17	4	4 Dion Aime	" "	M	Head	M	January	1854	57	Hungerford			French	Canada	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		32		60		300			1.000		15.00		Yes	Yes	H			
18		" Delia	" "	F	Wife	M	January	1873	38	Que			French	Canada	R Catholic																			Yes	Yes	H			
19		" Maise	" "	M	Son	S	July	1902	8	Ont			French	Canada	R Catholic																			Yes	Yes	H			
20		" Bernadet	" "	F	Daughter	S	June	1894	17	Ont			French	Canada	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		26		60		300			1.000		16.32		Yes	Yes	H			
21		" Wilfred	" "	M	Son	S	July	1898	12	Ont			French	Canada	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
22		Leboeuf Ann	" "	F	Daughter	S	August	1900	10	Ont			French	Canada	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
23	5	5 Castonguay Louis	" "	M	Head	M	June	1855	55	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		32		60		400							No	No	H			
24		Castonguay Adelia	" "	F	Wife	M	May	1851	50	Que			French	Canadian	R Catholic																			No	No	H			
25	6	6 Leduc Cady Rahel	" "	M	Head	M	March	1876	35	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		52		60		600			1.000		15.00		Yes	Yes	H			
26		" " Nadine	" "	F	Wife	M	March	1878	33	Que			French	Canadian	R Catholic																			Yes	Yes	H			
27		" " Adrian	" "	F	Daughter	S	August	1901	9	Ont			French	Canadian	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
28		" " Jeucan	" "	F	Daughter	S	April	1906	5	Ont			French	Canada	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
29		" Josapole	" "	M	Son	S	August	1902	2	Ont			French	Canada	R Catholic																			No	No	H			
30		" Joseph	" "	M	Brother	S	April	1887	23	Que			French	Canada	R Catholic	Labor	1.9.00	No	Yes	No		52		60		400							Yes	Yes	H			
31		" Aseas	" "	M	Brother	S	January	1877	14	Ont			French	Canada	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		52		60		300							Yes	Yes	H			
32	7	7 Franche Albert	" "	M	Head	M	April	1865	46	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.10	No	Yes	No	Lumber Mill	52		60		700			1.000		16.50		Yes	Yes	H			
33		" Mary Lase	" "	F	Wife	M	March	1868	43	Que			French	Canadian	R Catholic																			Yes	Yes	H			
34		" Athnas	" "	M	Son	S	Dec	1892	22	Ont			French	Canada	R Catholic																			Yes	Yes	H			
35		" Hanna	" "	F	Daughter	S	January	1891	20	Ont			French	Canada	R Catholic																			Yes	Yes	H			
36		" Donat	" "	M	Son	S	July	1892	9	Ont			French	Canada	R Catholic	Laborer	1.3.00	No	Yes	No													Yes	Yes	H			
37		" Albertine	" "	F	Daughter	S	January	1895	5	Ont			French	Canada	R Catholic	At not Lea	3.2.51	No	Yes	No	School												Yes	Yes	H			
38		" Rooney	" "	F	Daughter	S	July	1894	7	Ont			French	Canada	R Catholic	Laborer	7.9.52	No	Yes	No	At Home												Yes	Yes	H			
39		" Arthur	" "	M	Son	S	July	1897	5	Ont			French	Canada	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
40		" Peggie	" "	F	Daughter	S	January	1900	1	Ont			French	Canada	R Catholic																		10	Yes	Yes	H			
41	8	8 York Tom	" "	M	Head	M	May	1868	43	Ont			Irish	Canadian	Baptist	Engineer	1.4.21	No	Yes	No	Road	52		60		660			1000		16.00		Yes	Yes	E			
42		" Lucille	" "	F	Wife	M	May	1879	44	Ont			Scotch	Canadian	Baptist																			Yes	Yes	E			
43		" Earl	" "	M	Son	S	March	1899	11	Ont			Irish	Canadian	Baptist	Driller	5.9.10	No	Yes	No	Lumber Mill	26		10		150			1000		15.00		Yes	Yes	E			
44		" Sidney	" "	M	Son	S	July	1899	12	Ont			Irish	Canadian	Baptist																		10	Yes	Yes	E			
45		Wadsworth	" "	M	Father-in-law	Wd		1837	73	Ont			Irish	Canadian	Baptist	Retired																		Yes	Yes	E			
46		" " Rachel	" "	F	Daughter	S	April	1877	40	Ont			Scotch	Canadian	Baptist	Retired																		Yes	Yes	E			
47	9	9 St Jacques Joseph	" "	M	Head	M	January	1860	51	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		52		60		400			1.000		17.00		No	No	E			
48		" " Delima	" "	F	Wife	M	Aug 11	1860	50	Ont			French	Canadian	R Catholic																			No	No	E			
49		" " Louis	" "	M	Son	S	May	1891	19	Ont			French	Canada	R Catholic															100		26.00		Yes	Yes				
50		Arnotte Frances		M	Boarder	W	May	1840	71	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	1.9.00	No	Yes	No		32		60		200												

55

EASTMAN